



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - RAČA

Materiál na rokovanie Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava - Rača
dňa 10.02.2015

8

Návrh na odpustenie úrokov z omeškania vo výške 3 443,91 €

Predkladateľ :

Mgr. Peter Pilinský
starosta

Materiál obsahuje :

1. Návrh uznesenia MZ MČ Bratislava - Rača
2. Dôvodová správa
3. Materiál
4. Stanoviská stálych komisií

Zodpovedný :

Mgr. Ivana Luptáková Urbanová
vedúca kancelárie starostu

Spracovateľ :

Mgr. Ivana Luptáková Urbanová
vedúca kancelárie starostu

Február 2015

1.

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo MČ Bratislava – Rača po prerokovaní materiálu

súhlasí

s odpustením úrokov z omeškania vymáhaných v exekučnom konaní sp. zn. EX 499/07 za pohľadávky za obdobie od 01.10.2001 do 01.09.2004 za úhrady nájomného a plnení poskytovaných s užívaním bytu na Hagarovej ulici č. 1 v Bratislave žiadateľovi p. Tomášovi Czinegemu a Štefanovi Czinegemu vo výške 3 443,91 €

2. Dôvodová správa

Mestská časť Bratislava - Rača vedie voči Tomášovi Czinegemu, č. 392, 900 85 Vištuk a Štefanovi Czinegemu, Čachtická 11, 831 05 Bratislava (bratia) exekučné konanie, sp. zn. EX 499/07 za pohľadávky za obdobie od 01.10.2001 do 01.09.2004 vo výške istiny 885,18 euro s príslušenstvom dlhu (úroky z omeškania a trovy konania za úhradu súdneho poplatku). Pohľadávka sa týka dlžného nájomného za užívanie bytu na Hagarovej 1 v Bratislave v správe mestskej časti a za služby spojené s užívaním bytu. Bratia Czinegeoví v súčasnosti už predmetný byt neužívajú, bol vrátený mestskej časti.

Bratia Czinegeoví zodpovedajú za dlh spoločne a nerozdielne. Tomáš Czinege dňa 28.03.2006 uznal vyššie uvedený dlh a zaviazal sa dlh vo výške 1/2 splácať mesačnými úhradami vo výške 23,24 euro (700 Sk). Úhrady boli vykoná dve v úhrnnej sume 162,65 euro (4 900 Sk): marec 2006 – 23,24 euro (700 Sk), apríl 2006 – 139,41 euro (4 200 Sk).

Súdny exekútor v rámci správ o stave exekúcie uvádzal len poznámku „živý spis“ bez nejakého výtlačku, keďže lustráciou dlžníkov v Sociálnej poisťovni, v katastri nehnuteľností, v bankových ústavoch, v evidencii motorových vozidiel, nebolo z čoho zvyšok dlhu vymáhať.

Mestská časť iniciatívne oslovila bratov Czinegeových s informáciou o existencii predmetného exekučného konania. Na MÚ MČ Bratislava-Rača sa koncom augusta 2014 osobne dostavil p. Tomáš Czinege po tom, čo prevzal písomnosť s názvom „Upovedomenie o existencii neukončeného exekučného konania“.

Pán Tomáš Czinege predložil 2 doklady, ktoré podľa neho preukazujú úhradu predmetnej exekúcie. Jedným z dokladov bol ústrižok zloženky k úhrade sumy vo výške 34 788,- SKK zo dňa 22.03.2007. K tejto úhrade sa MČ vyjadrila už listom č. 5455/2456/2008/PRV zo dňa 23.04.2008 (na exekučný úrad doručeným dňa 28.04.2008) v tom zmysle, že predmetnou sumou bola uhradená pohľadávka za obdobie 2006-2007. To znamená, že touto úhradou nedošlo k poníženiu pohľadávky vymáhanej v predmetnom exekučnom konaní.

Pán Tomáš Czinege zároveň predložil aj druhý doklad. Je ním príjmový pokladničný doklad o úhrade sumy vo výške 31 087,- SKK zo dňa 25.08.2008 s poznámkou „dlh na nájmomnom“. Podľa jeho vyjadrenia - po tom, čo mu nebola uznaná úhrada z roku 2007 na uspokojenie predmetnej pohľadávky vymáhanej v exekučnom konaní mu bola v roku 2008 vyčíslená suma 31 087 Sk ako suma, ktorú keď uhradí, bude exekúcia voči nemu ukončená. Doklad o uhradení predmetnej sumy nikdy nebol doložený do exekučného spisu vedeného na právnom referáte MÚ MČ Bratislava – Rača, a ani iným organizačným útvarom nebola úhrada oznámená exekútorскому úradu. Vzhľadom na to, že išlo o novú informáciu vzťahujúcu sa k dotknutému exekučnému konaniu, právny referát požiadala ekonomické oddelenie o preverenie tejto platby, t.j. či ju možno spájať s úhradou pohľadávky vymáhanej v EX 499/07 alebo či sa ňou kryla iná pohľadávka vedená voči bratom Czinegeovým.

Vzhľadom na dlhšie časové obdobie bolo potrebné hľadať súvisiace doklady v registratúrnom stredisku MČ. Výsledkom tejto vyhľadávacej činnosti bolo potvrdenie, že p. Tomáš Czinege dňa 25.08.2008 naozaj zložil do pokladne MČ Bratislava - Rača sumu 31 087,- SKK (príjmový doklad č. 1/1422/2008) a že uvedenou sumou splatil zvyšok dlžnej istiny vymáhanej v predmetnom exekučnom konaní a nezaplatené nájmomné k 31.1.2008.

Táto nová skutočnosť o úhrade zvyšku istiny dlhu už v roku 2008 bola bezodkladne oznámená exekútorскому úradu, ktorý bol zároveň požiadany o vyčíslenie zvyšku príslušenstva pohľadávky a trov exekučného konania, ktoré je potrebné ešte uhradiť.

Exekútorский úrad prepočítal zvyšok pohľadávky. Podľa jeho vyjadrenia sú bratia Czinegeoví ešte povinní uhradiť:

- úrok z omeškania vo výške 3 443,91 € vyčíslený ku dňu splatenia pohľadávky, t.j. k 25.08.2008,
- trovy konania vo výške 44,15 €,
- trovy exekučného konania – predbežná suma vo výške cca 1059,20 €, aby exekúcia mohla byť ukončená.

Dňa 05.11.2014 p. Tomáš Czinege uhradil celú sumu trov konania.

Čo sa týka úhrady trov exekučného konania, bratia Czinegeoví majú s exekútorským úradom dohodnutý splátkový kalendár.

Dňa 04.11.2014 bola doručená žiadosť bratov Czinegeových o odpustenie úrokov z omeškania vo výške 3 443,91 €. V žiadosti sa okrem iného uvádza: „*Dlh – istinu som ja Tomáš splácal postupne. Najprv som poštovými poukážkami uhradil sumu 162,65 € (4 900 Sk.) V roku 2008 som sa osobne dostavil na miestny úrad za účelom uhradenia zvyšku dlhu. Bola nám poskytnutá informácia od p. Ďurďovičovej, že ak uhradíme sumu 1031,90 € (31087,00 Sk), vec bude vybavená, t.j. že mestská časť už nebude voči nám evidovať žiadny dlh za dané obdobie a exekúcia bude zastavená. Túto sumu nám spomínaná pracovníčka napísala na papierik. Ohľadne tohto dlhu som bol v roku 2008 aj na súde a mestskú časť zastupovala p. Rostašová. Dohodli sme sa mimosúdne, že ak spomínanú čiastku uhradím vec bude vybavená a exekúciu zastaví. Dňa 25.08.2008 som urobil úhradu do pokladne miestneho úradu. Týmto sme považovali vec za uzavretú.*

Sme bežní občania a spolašli sme sa na vyjadrenie pracovníkov miestneho úradu, že uhradením uvedenej sumy bude pohľadávka mestskej časti uspokojená a my budeme mať všetko vyplatené. Až teraz dodatočne sme si uvedomili, že nám nikdy nebolo doručené oznámenie o ukončení exekúcie. Celé roky sme žili v domnení, že exekúcia skončila, lebo nám už neboli zasielané ani žiadne písomnosti z exekučného úradu. Až teraz v súvislosti

s odovzdaním nájomného obecného bytu späť mestskej časti sme boli informovaní, že vyššie uvedené exekučné konanie je stále voči nám vedené. Ja Tomáš som sa dostavili na miestny úrad, predložil doklady a bolo zistené, že miestny úrad po našej úhrade zvyšku istiny dňa 25.08.2008 jednak nikdy túto skutočnosť neoznámil súdnemu exekútorovi a dokonca ani doklad o úhrade nebol zaradený do exekučného spisu vedenom na miestnom úrade, právnom referáte a po druhé, že nás v roku 2008 nik na miestnom úrade neupozornil, že mestská časť si voči nám nárokuje aj na príslušenstvo a to nám nebolo nikdy vyčíslené. To čo zanedbal miestny úrad v roku 2008 napravil úrad až teraz v septembri 2014.“.

Ďalej sa v žiadosti uvádza: „Zostáva uhradiť úroky z omeškania, ktorých vyčíslená výška je neprimerane vysoká v porovnaní s výškou istiny (úroky z omeškania viac ako 3,8 násobne presahujú výšku istiny) a nie je v našich silách ich uhradiť. Ako sme vyššie uviedli, naša sociálna situácia nikdy nebola dobrá, no vždy v rámci našich možností sme sa snažili si svoje záväzky splniť. Nájomný byt sme užívali až do 30.09.2014, žiadne nové dlhy voči mestskej časti sme nemali. Snažíme sa všetkými silami postaviť na vlastné nohy, aby sme celý život neboli odkázaný len na provizórne ubytovanie a mohli žiť ako aj ostatní s vedomím, že ich minulosť nedobehne. Povinnosť úhrady sumy 3 443,91 € by nás vrátila späť do ťaživej sociálnej situácie, povinnosť úhrady by spôsobilo fatálny zásah do našich rozpočtov. Tiež by sme radi uviedli, že 2,5 % denný úrok z omeškania (t.j. 0,25 % denný úrok, ročne to vychádza na 91,25 %) je neprimerane vysoký, takáto sadzba viedla k vysokému dennému nárastu sumy úrokov, čo v danom prípade môže pôsobiť neprimerane tvrdo bez ohľadu na okolnosti prípadu. Zároveň si však uvedomujeme, že v čase súdneho konania bola takáto sadzba úroku z omeškania v súlade v tom čase platnými právnymi predpismi.“.

K úrokom z omeškania vo výške 2,5 promile denne z dlžnej sumy do zaplatenia, ktoré boli vzhľadom na úhradu istiny k 25.08.2008 vyčíslené na sumu 3 443,91 € uvádzame, že ich výška niekoľko násobne prevýšila výšku istiny. Úrok z omeškania bol súdom priznaný v súlade s § 4 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení platnom ku dňu vzniku pohľadávky, t.j. za každý deň omeškania 2,5 promile z dlžnej sumy, najmenej však 25 Sk za každý i začatý mesiac omeškania. Zároveň je však potrebné uviesť, že predmetné sankcie vznikli v období, kedy sa uplatňovala sadzba úroku z omeškania vo výške, ktorá zodpovedá 91,25 % ročného úroku z omeškania, čo spôsobilo vysoký denný nárast sumy úrokov z omeškania, čo v danom prípade naozaj môže pôsobiť neprimerane tvrdo bez ohľadu na okolnosti prípadu.

Žiadatelia nemajú voči mestskej časti žiadne iné záväzky po lehote splatnosti a podľa dostupnej dokumentácie im doteraz nebol odpustený žiadny dlh.

Podľa čl. 8 ods. 7 smernice č. 5/2009 o zásadách hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava – Rača a s majetkom zvereným do správy mestskej časti Bratislava – Rača (ďalej len „smernica“) „Zo závažných dôvodov, najmä sociálnych, môže subjekt hospodárenia na žiadosť dlžníka dlh celkom alebo sčasti odpustiť.“.

Podľa čl. 8 ods. 8 smernice „Odpustiť dlh môže štatutárny zástupca subjektu hospodárenia:

- a) do 50,- € samostatne,
- b) do 166,- € po predchádzajúcom súhlase starostu,
- c) nad 166,- € po predchádzajúcom súhlase miestneho zastupiteľstva.“.

Podľa čl. 8 ods. 9 smernice „Odpustiť dlh nie je prípustné, ak vznikol v súvislosti s úmyselnou trestnou činnosťou. Ak dlžníkovi patrí z akéhokoľvek dôvodu pohľadávka voči subjektu hospodárenia, je možné dlh odpustiť až po vykonaní vzájomného započítania pohľadávok. Odpustením dlhu záväzok dlžníka zaniká.“.

Podľa čl. 8 ods. 10 smernice „Odpustiť dlh dlžníkovi možno iba raz.“.

S prihliadnutím na skutočnosti ako životná situácia bratov Czinegeových (viď ich žiadosť), neprimerane vysoká sadzba úroku z omeškania, odovzdanie bytu do užívania mestskej časti, úhrada celej istiny dlhu už roku 2008 a trov konania v roku 2014, neexistencia iných pohľadávok voči mestskej časti ako aj to, že v minulosti si miestny úrad nesplnil všetky povinnosti, ktoré mal, sa odporúča žiadosti vyhovieť. Komisia finančná a majetková v tejto veci prijala platné stanovisko 1/5/2015, ktorým takýto postup MZ odporučila.

Materiál sa predkladá na základe písomnej žiadosti bratov Czinegeových.

3.

Tomaš Czinege, Vištuk 392, 900 85 Vištuk

Štefan Czinege, Čachtická 11, 831 05 Bratislava

Mestská časť Bratislava - Rača

Kancelária starostu

Kubačova 21

831 06 Bratislava

Mestská časť Bratislava - Rača	
Dátum:	- 4 - 11 - 2014
Podacie číslo:	16421
Prílohy/listy:	vybavuje: ST-K
	číslo spisu: 302

Jub. súhrn

Vec : Žiadosť o odpustenie zvyšku dlhu vymáhaného v exekučnom konaní EX 499/07

Dolu podpísaný Tomáš Czinege nar. 29.07.1981, bytom Vištuk 392 a Štefan Czinege, nar. 12.02.1983, bytom Čachtická 11 si Vás týmto dovoľujeme požiadať o odpustenie zvyšku dlhu- úroku z omeškania vymáhaného v exekučnom konaní EX 499/07.

Svoju žiadosť odôvodňujeme nasledovným:

Na základe Vašich aktuálnych podaní sme sa dozvedeli, že mestská časť Bratislava- Rača prostredníctvom exekučného úradu JUDr. Jozefa Martišíka stále vedie voči nám exekučné konanie sp.zn. EX 499/07 za nedoplatky na nájomnom a službách spojených s užívaním bytu z rokov 2001 až 2004 vo výške istiny 885,18 € (v tom čase 26 667,00 Sk) s príslušenstvom. Na objasnenie príčin vzniku týchto pohľadávok by sme uviedli, že v danom období sme boli v ťažkých sociálnych a životných podmienkach. Zomrela nám mama a chvíľu na to aj otec. Ostali sme sami a ja Tomáš som práve dokončil základnú vojenskú službu a ja Štefan som bol ešte nepinoletý. Z tohto dôvodu nám bol aj pridelený nájomný byt, ktorého sa dlh týka. V tých časom som sa ja Tomáš zamestnal no nevládal som platiť všetko sám a ešte sa aj starať o brata. V rámci našich možností sme sa snažili situáciu riešiť ako to bolo možné v našich silách.

Dlh- istinu som ja Tomáš splácal postupne. Najprv som poštovými poukázkami uhradil sumu 162,65 € (4900 Sk). V roku 2008 som sa osobne dostavil na miestny úrad za účelom uhradenia zvyšku dlhu. Bola nám poskytnutá informácia od p. Ďurďovičovej, že ak uhradíme sumu 1031,90 € (31087, 00 Sk), vec bude vybavená, t.j. že mestská časť už nebude voči nám evidovať žiadny dlh za dané obdobie a exekúcia bude zastavená. Túto sumu nám spomínaná pracovníčka napísala na papierik. Ohľadom tohto dlhu som bol v roku 2008 aj na súde a mestskú časť zastupovala p. Rostášová. Dohodli sme sa mimosúdne, že ak spomínanú čiastku uhradím vec bude vybavená

a exekúciu zastaví. Dňa 25.8.2008 som urobil úhradu do pokladne miestneho úradu. Týmto sme považovali vec za uzavretú.

Sme bežní občania a spoľahli sme sa na vyjadrenie pracovníkov miestneho úradu, že uhradením uvedenej sumy bude pohľadávka mestskej časti uspokojená a my budeme mať všetko vyplatené. Až teraz dodatočne sme si uvedomili, že nám nikdy nebolo doručené oznámenie o ukončení exekúcie. Celé roky sme žili v domnení, že exekúcia skončila, lebo nám už neboli zasielané ani žiadne písomnosti z exekučného úradu. Až teraz v súvislosti s odovzdaním nájomného obecného bytu späť mestskej časti sme boli informovaní, že vyššie uvedené exekučné konanie je stále voči nám vedené. Ja Tomáš som sa dostavil na miestny úrad, predložil doklady a bolo zistené, že miestny úrad po našej úhrade zvyšku istiny dňa 25.08.2008 jednak nikdy túto skutočnosť neoznámil túto skutočnosť súdnemu exekútorovi a dokonca ani doklad o úhrade nebol zaradený do exekučného spisu vedenom na miestnom úrade, právnom referáte a po druhé, že nás v roku 2008 nik na miestnom úrade neupozornil, že mestská časť si voči nám nárokuje aj na príslušenstvo a to nám nebolo nikdy vyčíslené. To čo zanedbal miestny úrad v roku 2008 napravil úrad až teraz v septembri 2014. Na základe toho exekútorový úrad prepočítal zvyšok pohľadávky. Podľa jeho vyjadrenia by sme mali ešte uhradiť:

- Úroky z omeškania vo výške 3443,91 € vyčíslený ku dňu splatenia pohľadávky, t.j. 25.08.2008.
- Trovy konania vo výške 44,15 €
- Trovy exekučného konania- predbežná suma vo výške cca 1059,20 €.

Dňa 04.11.2014 som ja Tomáš uhradil mestskej časti celú sumu trov konania.

Spolu s touto žiadosťou píšeme aj žiadosť exekútorškému úradu, aby sme sa dohodli na splátkovom kalendáre na dlžnú čiastku, nakoľko ja Tomáš nemám dostatok finančných prostriedkov a mám hypotéku a úvery. Ja Štefan som dlhodobo nezamestnaný.

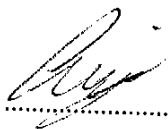
Zostáva uhradiť úroky z omeškania, ktorých vyčíslená výška je neprimerane vysoká v porovnaní s výškou istiny (úroky z omeškania viac ako 3,8 násobne presahujú výšku istiny) a nie je v našich silách ich uhradiť. Ako sme vyššie uviedli, naša sociálna situácia nikdy nebola dobrá, no vždy v rámci našich možností sme sa snažili si svoje záväzky splniť. Nájomný byt sme užívali až do 30.9.2014, žiadne nové dlhy voči mestskej časti sme nemali. Snažíme sa všetkými silami postaviť na vlastné nohy, aby sme celý život neboli odkázaní len na provizórne ubytovanie a mohli žiť ako aj ostaní s vedomím, že ich minulosť nedobehne. Povinnosť úhrady sumy 3443,91 € by nás vrátila späť do ťaživej sociálnej situácie, povinnosť úhrady by spôsobilo fatálny zásah do našich rozpočtov. Tiež by sme radi uviedli, že 2,5 promile denný úrok z omeškania (t.j. 0,25 % denný úrok, ročne to vychádza na 91,25 %) je neprimerane vysoký, takáto sadzba viedla k vysokému dennému nárastu sumy úrokov, čo v danom prípade môže pôsobiť neprimerane tvrdo bez ohľadu na okolnosti prípadu. Zároveň si však uvedomujeme, že v čase súdneho konania bola takáto sadzba úroku z omeškania v súlade v tom čase platnými právnymi predpismi.

Preto si Vás dovoľujeme poprosiť o predloženie našej žiadosti o odpustenie dlhu vo výške 3443,91 € pánovi starostovi, resp. ak to nie je v jeho kompetencii, tak miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava- Rača. Boli by sme radi, keby boli zvážené všetky nami uvádzané skutočnosti- naša životná situácia, neprimerane vysoká sadzba úroku z omeškania ako aj to, že

v minulosti si miestny úrad nespĺnil všetky povinnosti, ktoré mal. Pre úplnosť treba uviesť, že dotknutý byt už neužívame, odovzdali sme ho mestskej časti.

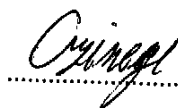
Za kladné vybavenie žiadosti Vám vopred ďakujeme.

S pozdravom



.....

Tomáš Czinege



.....

Štefan Czinege

V Bratislave dňa: 04.11.2014

4. Stanoviská stálych komisií

materiál: Návrh na odpustenie úrokov z omeškania vo výške 3 443,91 €

Komisia	stanovisko	zapracované A/N	zdôvodnenie
Komisia mandátová			
Komisia finančná a majetková	Komisia finančná a majetková odporúča súhlasiť s odpustením úrokov z omeškania vymáhaných v exekučnom konaní sp. zn. EX 499/07 za pohľadávky za obdobie od 01.10.2001 do 01.09.2004 za úhrady nájomného a plnení poskytovaných s užívaním bytu na Hagarovej ulici č. 1 v Bratislave žiadateľovi p. Tomášovi Czinegemu a Štefanovi Czinegemu vo výške 3 443,91 €	A	
Komisia školská, kultúrna, športová a pre podporu podnikania a vinohradníctva			
Komisia životného prostredia, výstavby, územného plánu a dopravy			
Komisia sociálna a bytová			